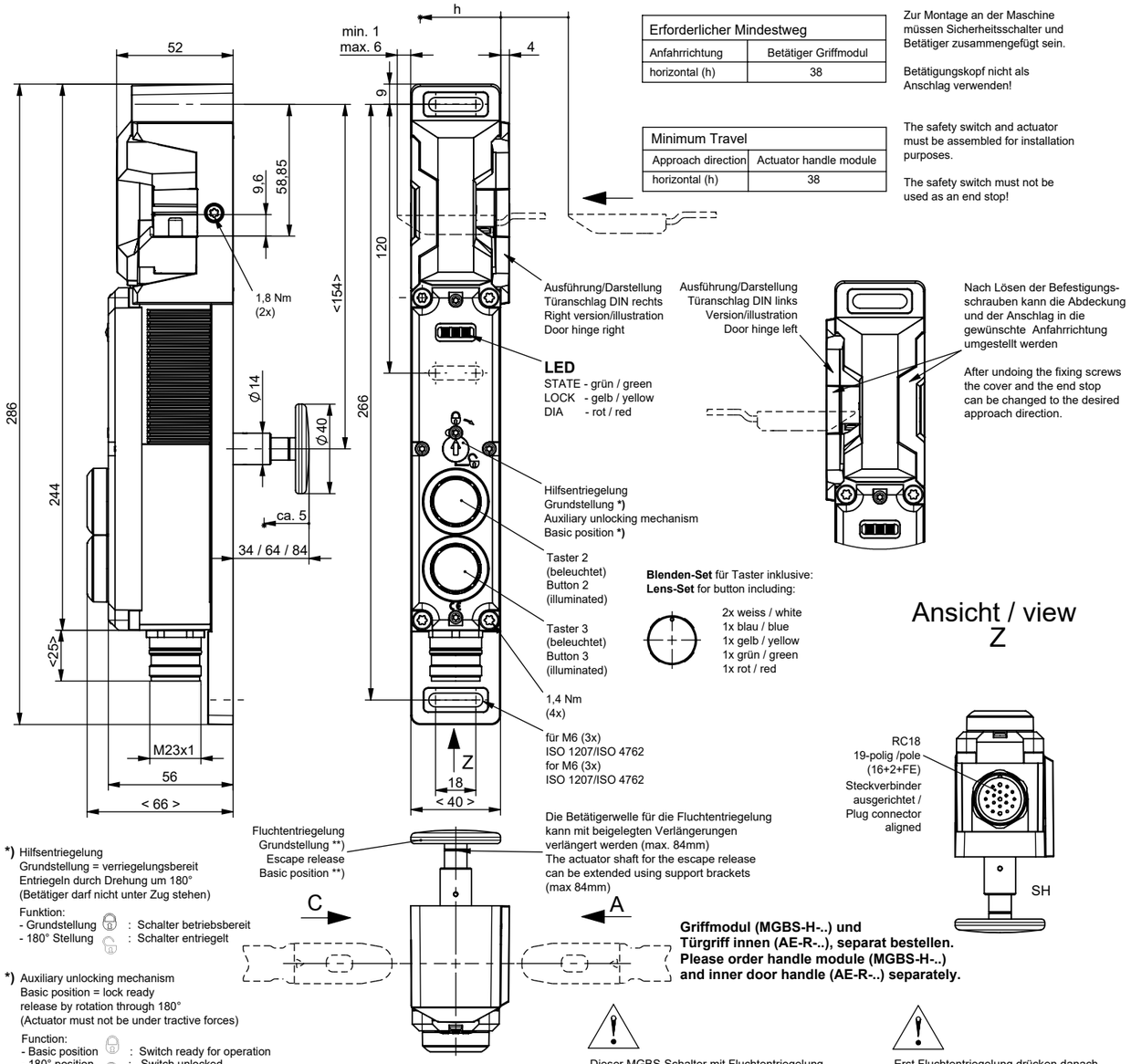
EUCHNER



Erforderlicher Mindestweg	
Anfahrrichtung	Betätiger Griffmodul
horizontal (h)	38

Zur Montage an der Maschine müssen Sicherheitsschalter und Betätiger zusammengefügt sein.

Betätigungskopf nicht als Anschlag verwenden!

Minimum Travel	
Approach direction	Actuator handle module
horizontal (h)	38

The safety switch and actuator must be assembled for installation purposes.

The safety switch must not be used as an end stop!

*) Hilfsentriegelung
Grundstellung = verriegelungsbereit
Entriegeln durch Drehung um 180°
(Betätiger darf nicht unter Zug stehen)

Funktion:
- Grundstellung : Schalter betriebsbereit
- 180° Stellung : Schalter entriegelt

*) Auxiliary unlocking mechanism
Basic position = lock ready
release by rotation through 180°
(Actuator must not be under tractive forces)

Function:
- Basic position : Switch ready for operation
- 180° position : Switch unlocked

**) Fluchtentriegelung
Grundstellung = verriegelungsbereit
Entriegeln durch Drücken um ca. 5mm
(Betätiger darf nicht unter Zug stehen)

Sicherheitsschalter so anbauen,
dass die Fluchtentriegelung nur vom
Gefahrraum aus zu betätigen ist.

**) Escape release
Basic position = lock ready
release by pressing approx 5mm
(Actuator must not be under tractive forces)

Install the safety switch in such a way
that the escape release can only be
actuated from the danger zone.

Griffmodul (MGBS-H-..) und Türgriff innen (AE-R-..), separat bestellen.
Please order handle module (MGBS-H-..) and inner door handle (AE-R-..) separately.

Dieser MGBS-Schalter mit Fluchtentriegelung darf nur in Kombination mit dem Türgriff innen in Betrieb genommen werden.

This MGBS switch with escape release may only be put into operation in combination with the inner door handle.

Erst Fluchtentriegelung drücken danach Türgriff innen drücken.

First press escape release afterwards press inner door handle.

Bei Betätigung der Hilfsentriegelung oder Fluchtentriegelung darf die Tür nicht unter Zugkräften stehen.

Inbetriebnahme:
Schutzeinrichtung schliessen.
Zuhaltung entriegeln und die Schutz-
einrichtung geschlossen halten.
Maschine darf sich nicht starten lassen.

When actuating the auxiliary unlocking mechanism or escape release, the door must not be under tractive forces.

Setup:
Close the safety guard. Unlock the guard
locking and keep the safety guard closed.
The machine must not be induced/
inilated for start.

Der MGBS-Schalter, darf nicht in Verbindung mit dem Auswertegerät CES-AR-AES... betrieben werden.

The MGBS switch is not allowed to be operated in combination with the evaluation unit CES-AR-AES...

Sicherheitsausgänge
Safety output

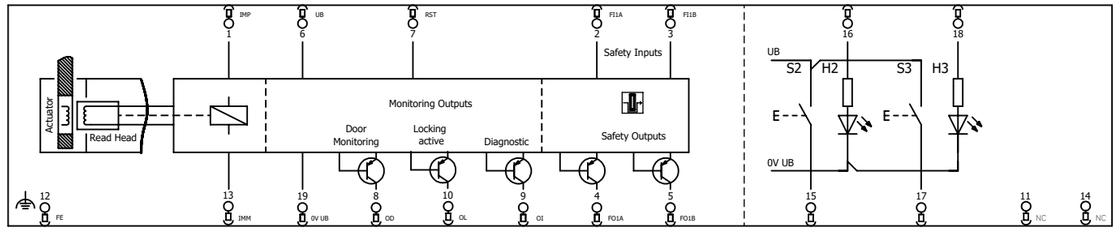
161081	MGBS-P-L2-AR-U-R-AEE-SH-161081	Rechte Ausführung/Darstellung	Right version/illustration
161548	MGBS-P-L1-AR-U-L-AEE-SH-161548	Linke Ausführung/Darstellung	Left version/illustration
159170	MGBS-P-L1-AR-U-R-AEE-SH-159170	Rechte Ausführung/Darstellung	Right version/illustration
ID-Nr. / ID No.	**Typ / Type**	**Bemerkung**	**Remark**

Technische Daten
Technical data

Bedienungsanleitung beachten (bei Abweichungen zwischen Datenblatt und Bedienungsanleitung gelten die Daten des Datenblattes)

Please observe the operating instructions (in case of disagreement between data and operating instructions, the information of the data sheet are to be considered)

Parameter	Parameters	Wert	Value	Einheit / Unit
Gehäusewerkstoff	Housing material	Glasfaserverstärkter Thermoplast	Reinforced thermoplastic (fibreglass)	
Schalteraufnahme	Switch bracket	Zinkdruckguss	zinc diecasting	
Schutzart	Degree of protection	IP 65		
Einbaulage	Installation position	beliebig	any	
Mechanische Lebensdauer	Mechanical service life	1 x 10^6 Schaltspiele	1 x 10^6 Switching cycles	
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	-20 ... +55		°C
Anfahrgeschwindigkeit max.	Approach speed max.	20		m/min
Betätigungs- / Auszugs- / Rückhaltekraft bei 20°C (typisch)	Actuating- / extraction- / retention force at 20°C (typical)	10 / 20 / 20		N
Zuhaltekraft max.	Locking force max.	3900		N
Zuhaltekraft Fzh nach Prüfgrundsatz GS-ET-19	Locking force Fzh incl. safety margin to GS-ET-19	3000		N
Masse	Weight	ca.1,5		kg
Betriebsspannung Elektronik UB	Operating voltage electronic UB	DC 24V ±15%		
Stromaufnahme Elektronik UB	Current consumption electronic UB	40		mA
Betriebsspannung Magnet IMP	Operating voltage solenoid IMP	DC 24V +10% / -15%		
Stromaufnahme Magnet IMP	Current consumption solenoid IMP	400		mA
ED Einschaltdauer Magnet	ED duty cycle solenoid	100		%
Anschlussleistung	Power consumption	6		W
Für die Zulassung nach UL gilt oder alternativ siehe Betriebsanleitung	For the approval acc. to UL the following applies or see operating instruction	Betrieb nur mit UL-Class 2 Spannungsversorgung oder alternativ siehe Betriebsanleitung	Operation with UL-Class 2 power supply only or alternativ see operating instruction	
Schaltlast nach UL	Switching load acc. to UL	DC 24V, Class 2 oder alternativ siehe Betriebsanleitung	DC 24V, Class 2 or alternativ see operating instruction	
Absicherung extern UB	External fuse UB	0,25 ... 8		A
Absicherung extern IMP	External fuse IMP	0,5 8		A
Sicherheitsausgänge FO1A und FO1B HIGH U (OA) HIGH U (OB) LOW U (OA) / U (OB)	Safety outputs FO1A and FO1B HIGH U (OA) HIGH U (OB) LOW U (OA) / U (OB)	 UB - 1,5 UB - 1,5 0 ... 1		 VDC VDC VDC
Schaltrom je Sicherheitsausgang	Switching current per safety output	1 ... 150		mA
Meldeausgang OL , OD und OI p-schaltend, kurzschlusssicher Ausgangsspannung Belastbarkeit	Monitoring output OL, OD and OI p-switching, short circuit-proof Output voltage Max. load	 0,8 x UB ..... UB 0 ... 50		 VDC mA
Gebrauchskategorie nach EN IEC 60947-5-2	Utilization category acc. to EN IEC 60947-5-2	DC-13 150mA 24V		
Schutzklasse nach EN IEC 61558	Safety class acc. to EN IEC 61558	III		
Bedien- und Anzeigeelemente	**Controls and indicators**			
Betriebsspannung	Operating voltage	UB		
Betriebsstrom	Operating current	1 ... 50		mA
Spannungsversorgung LED	Power supply LED	24		V DC
Stromaufnahme LED	Current consumption LED	10		mA



Steckerbelegung Sicherheitsschalter mit Steckverbinder RC 18 (SH) AR Ausgangsfamilie
Plug connection safety switch with plug connector RC 18 (SH) AR output family

PIN	Bezeichnung / Marking	19-polig	19 pole
1	IMP	Betriebsspannung Magnet 24 V DC	Solenoid operating voltage, 24 V DC
2	FI1A	Freigabeeingang Kanal A	Enable input, channel A
3	FI1B	Freigabeeingang Kanal B	Enable input, channel B
4	FO1A	Sicherheitsausgang Kanal A	Safety output, channel A
5	FO1B	Sicherheitsausgang Kanal B	Safety output, channel B
6	UB	Betriebsspannung Elektronik 24 V DC	Electronics operating voltage, 24 V DC
7	RST	Reset-Eingang	Reset input
8	OD	Meldeausgang Türstellung	Door position monitoring output
9	OI	Meldeausgang Diagnose	Diagnostic monitoring output
10	OL	Meldeausgang Zuhaltung	Guard lock monitoring output
11	-	n.c.	n.c.
12	FE	Funktionserde	Function earth
13	IMM	Betriebsspannung Magnet 0 V DC	Solenoid operating voltage, 0 V DC
14	-	n.c.	n.c.
15	S2	Taster 2 (beleuchtet)	Button 2 (illuminated)
16	H2	LED 2	LED 2
17	S3	Taster 3 (beleuchtet)	Button 3 (illuminated)
18	H3	LED 3	LED 3
19	0VUB	Betriebsspannung Elektronik 0 V DC	Electronics operating voltage, 0 V DC

Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications; no responsibility is accepted for the accuracy of this information. © EUCHNER GmbH + Co. KG

EUCHNER GmbH + Co. KG Kohlhammerstraße 16 70771 Leinfelden-Echterdingen Tel. +49/711/7597-0 Fax +49/711/753316 www.euchner.de info@euchner.de